

**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr. general
3 de junio de 2019
Español
Original: inglés

Asamblea General
Septuagésimo tercer período de sesiones
Tema 35 del programa
**Los conflictos prolongados en la zona del
Grupo GUAM y sus repercusiones en la paz,
la seguridad y el desarrollo internacionales**

Consejo de Seguridad
Septuagésimo cuarto año

**Cartas idénticas de fecha 29 de mayo de 2019 dirigidas al
Secretario General y la Presidencia del Consejo de Seguridad
por el Representante Permanente de Georgia ante las
Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitir adjunto el informe de recopilación de 2018 sobre la situación de los derechos humanos en los territorios ocupados de Georgia, preparado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 35 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kaha **Imnadze**
Representante Permanente



**Anexo de las cartas idénticas de fecha 29 de mayo de 2019
dirigidas al Secretario General y la Presidencia del Consejo de
Seguridad por el Representante Permanente de Georgia ante las
Naciones Unidas**

**Informe de recopilación de 2018 sobre la situación de los derechos
humanos en los territorios ocupados de Georgia**

Índice

	<i>Página</i>
I. Introducción	4
II. Ocupación y responsabilidad de la Potencia ocupante	4
III. Línea de ocupación y restricción de la libertad de circulación	6
IV. Denegación de acceso	9
V. Violación del derecho a la vida; tortura y malos tratos	11
VI. Detenciones arbitrarias	14
VII. Violación del derecho al retorno	15
VIII. Violación del derecho a la salud	17
IX. Violación del derecho a la educación en la lengua materna	18
X. Violación del derecho a la propiedad	19
XI. Conclusión	21
XII. Llamamiento a la comunidad internacional	21

I. Introducción

1. El informe describe la situación de los derechos humanos en los territorios ocupados de Georgia (Abjasia y la región de Tsjinvali) correspondiente al año 2018. El informe se basa principalmente en las conclusiones de las organizaciones internacionales y tiene por objeto contribuir a la provisión de información periódica y actualizada a la comunidad internacional sobre la situación de los derechos humanos en los territorios ocupados.

II. Ocupación y responsabilidad de la Potencia ocupante

2. La Federación de Rusia, en su calidad de Potencia ocupante, ejerce control efectivo sobre los territorios ocupados de Georgia. Con el correr de los años, la Federación de Rusia ha intensificado las medidas encaminadas a la anexión de hecho de Abjasia y la región de Tsjinvali, procurando la incorporación plena de los territorios ocupados en sus fuerzas militares y sistemas políticos y económicos, haciendo caso omiso del derecho internacional.

3. El 25 de abril de 2018, la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa aprobó la *resolución 2214 sobre las necesidades humanitarias y los derechos de los desplazados internos en Europa*. En la resolución se exhorta a la Federación de Rusia como Potencia ocupante a iniciar investigaciones fidedignas sobre los actos de depuración étnica de los georgianos de esas regiones y aplicar medidas para contrarrestarlos y garantizar también el retiro de municiones y armas de las zonas de conflicto, que plantean un grave riesgo para los desplazados internos y otras personas y que pueden causar nuevos desplazamientos¹.

4. El 2 de mayo de 2018, los Representantes del Comité de Ministros del Consejo de Europa en su 1315ª sesión, adoptaron una nueva *decisión sobre el tema del programa relativo al Consejo de Europa y el conflicto en Georgia*. De conformidad con la decisión, la concertación y aplicación de los llamados tratados de alianza y colaboración estratégica e integración entre la Federación de Rusia y las regiones georgianas de Abjasia y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur y la reciente ratificación por la Duma Estatal rusa del denominado acuerdo sobre la incorporación de las unidades militares de la región de Tsjinvali de Georgia en las fuerzas armadas de la Federación de Rusia, así como la reciente apertura de los denominados puestos de aduanas en las regiones georgianas de Abjasia y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur con miras a la integración de estas regiones en el ámbito aduanero de la Federación de Rusia, impiden la resolución pacífica de conflictos, socavan los esfuerzos que se están realizando para fortalecer la seguridad y la estabilidad en la región, constituyen violaciones reiteradas de la soberanía y la integridad territorial de Georgia y carecen de validez jurídica. Además, con arreglo a la decisión, los Estados miembros del Consejo de Europa reiteraron que todo acto ilegal de la Federación de Rusia encaminado a modificar el estatuto de las regiones georgianas, entre otras cosas mediante la expedición de pasaportes y la creación del llamado estatuto de residentes extranjeros, no tiene efecto jurídico alguno y complica aún más la situación sobre el terreno. Los Estados miembros del Consejo de Europa exhortaron a la Federación de Rusia a detener e invertir este proceso y a cumplir con sus obligaciones y compromisos en virtud del derecho internacional, así como con el acuerdo de alto el fuego de 12 de agosto de 2008 celebrado con la mediación de la Unión Europea, en

¹ Resolución 2214 de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa sobre las necesidades humanitarias y los derechos de los desplazados internos en Europa, 25 de abril de 2018, puede consultarse (en inglés) en <http://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/Xref-XML2HTML-EN.asp?fileid=24736&lang=en>.

particular con respecto a la retirada de las fuerzas militares, y autorizar el establecimiento de mecanismos internacionales de seguridad sobre el terreno. Por último, los Estados miembros del Consejo de Europa pidieron a las autoridades que ejercían el control efectivo que garantizaran que los residentes de las regiones georgianas de que se trataba no fueran objeto de discriminación por razones étnicas ni se les impidiera tener pasaportes georgianos².

5. La responsabilidad de la Federación de Rusia como Potencia ocupante se subrayó, una vez más, en la resolución del Parlamento Europeo, de 14 de junio de 2018, sobre los territorios georgianos ocupados diez años después de la invasión rusa. En particular, según la resolución, “diez años después de la agresión militar rusa a Georgia de agosto de 2008, la Federación de Rusia continúa ocupando ilegalmente los territorios georgianos de Abjasia y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur, lo que menoscaba el derecho internacional y el sistema internacional basado en normas”. Además, en la resolución se pone de relieve que “Rusia está reforzando constantemente su presencia militar ilegal en los territorios ocupados de Georgia mediante la construcción de nuevas bases, la llegada de nuevas tropas y equipos, y la realización de ejercicios militares” y asimismo que “recae en la Federación de Rusia, como Potencia que ejerce el control efectivo sobre los territorios georgianos de Abjasia y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur, la plena responsabilidad por las graves violaciones de los derechos humanos y la situación humanitaria sobre el terreno”. Por último, la resolución “insta a la Federación de Rusia a que ponga fin a la ocupación de los territorios georgianos de Abjasia y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur y respete plenamente la soberanía y la integridad territorial de Georgia, así como la inviolabilidad de sus fronteras reconocidas internacionalmente, y que paralice la integración *de facto* de ambas regiones en la administración rusa”³.

6. El 11 de julio de 2018 la Asamblea Parlamentaria de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) aprobó la resolución titulada “Diez años después de la guerra de agosto de 2008 en Georgia”. En la resolución la Asamblea Parlamentaria exhorta a la Federación de Rusia a retirar sus unidades militares del territorio de Georgia. Además, destaca la responsabilidad de la Federación de Rusia, como Potencia que ejerce el control efectivo, de defender los derechos humanos y las libertades fundamentales de todas las personas que viven en Abjasia (Georgia) y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur (Georgia)⁴.

7. El 13 de marzo de 2019 el Departamento de Estado de los Estados Unidos de América publicó un informe sobre los derechos humanos en Georgia en 2018 (*Georgia 2018 Human Rights Report*), en el que subrayó que las autoridades *de facto* en las regiones georgianas ocupadas de Abjasia y Osetia del Sur permanecían fuera del control del Gobierno central y contaban con el apoyo de varios miles de efectivos rusos y guardias de fronteras que ocupaban las zonas⁵.

² Decisión adoptada en la 1315ª sesión de los Representantes del Comité de Ministros del Consejo de Europa de 2 de mayo de 2018, puede consultarse (en inglés) en https://search.coe.int/cm/Pages/result_details.aspx?ObjectID=09000016807c117a.

³ Resolución del Parlamento Europeo, de 14 de junio de 2018, sobre los territorios georgianos ocupados diez años después de la invasión rusa, puede consultarse en http://www.europarl.europa.eu/doceo/document/TA-8-2018-0266_ES.html.

⁴ Resolución de la Asamblea Parlamentaria de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa titulada “Ten Years after the August 2008 War in Georgia”, 11 de julio de 2018, puede consultarse en <https://www.oscepa.org/documents/all-documents/annual-sessions/2018-berlin/declaration-26/3742-berlin-declaration-eng/file>.

⁵ *Georgia 2018 Human Rights Report*, Departamento de Estado de los Estados Unidos, 13 de marzo de 2019, puede consultarse en https://ge.usembassy.gov/wp-content/uploads/sites/165/GEO_HR_18.pdf.

8. El 7 de agosto de 2018, la Sra. Federica Mogherini, Alta Representante de la Unión Europea para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad y Vicepresidenta de la Comisión emitió una declaración en nombre de la Unión Europea sobre el décimo aniversario del conflicto entre la Federación de Rusia y Georgia. La declaración afirma que la presencia militar rusa en Abjasia y Osetia del Sur sigue violando el derecho internacional y los compromisos contraídos por la Federación de Rusia en virtud del acuerdo de 12 de agosto de 2008, celebrado con la mediación de la Unión Europea⁶.

III. Línea de ocupación y restricción de la libertad de circulación

9. La línea de ocupación en las regiones de Abjasia y Tsjinvali separa los territorios ocupados de Georgia del resto del territorio georgiano.

10. De conformidad con la *resolución 2214 de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa sobre las necesidades humanitarias y los derechos de los desplazados internos en Europa*, la Asamblea Parlamentaria exhortó a la Federación de Rusia como autoridad *de facto* que ejerce el control efectivo sobre Abjasia (Georgia), y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur (Georgia) a que abriera más de los denominados puntos de paso y pusiera fin a la práctica de levantar vallas de alambre de púas y otras barreras artificiales a lo largo de la línea de ocupación que están protegidas por el ejército ruso, a fin de no obstaculizar la libertad de circulación⁷.

11. De conformidad con la *decisión de los Representantes del Comité de Ministros* de 2 de mayo de 2018, los Estados miembros del Consejo de Europa lamentaron profundamente que, a pesar de las constantes exhortaciones a la Federación de Rusia a que invirtiera este proceso, continuaba la instalación de alambradas de púas y otras barreras artificiales a lo largo de las líneas fronterizas administrativas que dividían las familias y comunidades, violaban los derechos humanos y las libertades fundamentales y complicaban la solución del conflicto entre dos Estados miembros. Además, los Estados miembros del Consejo de Europa expresaron su preocupación por el cierre de puntos de paso a lo largo de las líneas fronterizas administrativas de la región georgiana de Abjasia, que era perjudicial para la libertad de circulación y los medios de vida de los residentes locales y deterioraba aún más la situación humanitaria sobre el terreno⁸.

12. En la resolución del Parlamento Europeo sobre los territorios georgianos ocupados diez años después de la invasión rusa, el Parlamento Europeo “pide a la Federación de Rusia que ponga fin a la conversión de la línea de demarcación administrativa en una frontera, objetivo que intenta lograr con la instalación de alambradas y otras barreras artificiales; pide asimismo que se ponga fin a la injerencia en el territorio controlado por el Gobierno de Georgia y a la ampliación adicional de la línea de demarcación administrativa, que impide deliberadamente los contactos interpersonales y aísla a la población de ambas regiones ocupadas”⁹.

13. Según el informe del Secretario General relativo a la aplicación de la resolución sobre la situación de los desplazados internos y los refugiados de Abjasia (Georgia)

⁶ “Declaration by the High Representative on behalf of the EU on the 10 years anniversary of the conflict between Russia and Georgia”, 7 de agosto de 2018, puede consultarse en https://eeas.europa.eu/delegations/georgia/49171/declaration-high-representative-behalf-eu-10-years-anniversary-conflict-between-russia-and_en.

⁷ Véase la nota de pie de página 1.

⁸ Véase la nota de pie de página 2.

⁹ Véase la nota de pie de página 3.

y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur (Georgia) (A/72/847), de 30 de abril de 2018, siguieron vigentes las medidas sobre “la llamada ‘fronterización’ a lo largo de la línea fronteriza administrativa, tanto en Osetia del Sur como en Abjasia. La aplicación de estas medidas alcanzó niveles desfavorables tras el cierre de dos puntos principales de paso en la línea fronteriza administrativa abjasia, que ha repercutido negativamente en la libertad de circulación ... Siguen instalándose nuevos obstáculos a la libertad de circulación a lo largo de las líneas fronterizas administrativas, en concreto las denominadas ‘señales de frontera estatal’, torres de observación y equipos de vigilancia”¹⁰.

14. Según el 17º informe consolidado sobre el conflicto en Georgia del Secretario General del Consejo de Europa de 11 de abril de 2018, el período objeto de examen lamentablemente se caracterizó por la continuación de las llamadas actividades de “fronterización”. Según los interlocutores con los que se reunió la delegación, además de los 60 km que han sido cercados, se siguen utilizando surcos de arado, aparentemente en un intento por “demarcar” la línea fronteriza administrativa. Las dimensiones humanitaria y de derechos humanos de la llamada “fronterización”, que lamentablemente se reflejaban en la incapacidad de la población local para desplazarse libremente, tener acceso a medios de subsistencia o recoger leña durante la temporada de invierno, siguen suscitando grave preocupación¹¹.

15. Por otra parte, según el 18º informe consolidado sobre el conflicto en Georgia de 8 de noviembre de 2018, los efectos de la llamada “fronterización” se sienten en particular en el ámbito de los medios de subsistencia agrícolas. Se informó a la delegación de casos en que se ha impedido efectivamente el acceso a tierras de cultivo en varias aldeas a lo largo de la línea fronteriza administrativa¹².

16. De conformidad con la *declaración de la Unión Europea sobre el 17º informe consolidado sobre el conflicto en Georgia del Secretario General del Consejo de Europa* emitida el 18 de abril de 2018, la Unión Europea está profundamente preocupada por la intensificación del proceso de la llamada “fronterización” a lo largo de las líneas fronterizas administrativas y toma nota de que la extensión de los segmentos cercados también ha aumentado, junto con la instalación de equipo de vigilancia y otras barreras. En este contexto, la apertura de un llamado de puesto de aduanas en la línea fronteriza administrativa con Osetia del Sur y la Oficina de Aduanas de la Federación de Rusia en Sujumi suscitan especial preocupación¹³.

17. Además, en otra declaración sobre el 18º informe consolidado formulada el 14 de noviembre de 2018, la Unión Europea expresó su profunda preocupación por las nuevas alambradas de púas ilegales que se estaban instalando a lo largo de la línea

¹⁰ Informe del Secretario General relativo a la aplicación de la resolución sobre la situación de los desplazados internos y los refugiados de Abjasia (Georgia) y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur (Georgia) (A/72/847), 30 de abril de 2018, párr. 22, puede consultarse en <https://documents.un.org/prod/ods.nsf/xpSearchResultsM.xsp>.

¹¹ *17th Consolidated Report on the Conflict in Georgia*, Secretario General del Consejo de Europa, 11 de abril de 2018, párr. 52, puede consultarse en <https://rm.coe.int/consolidated-report-on-the-conflict-in-georgia-october-2017-march-2018/16807b81cc>.

¹² *18th Consolidated Report on the Conflict in Georgia*, Secretario General del Consejo de Europa, 8 de noviembre de 2018, párr. 45, puede consultarse en http://mfa.gov.ge/getattachment/News/evropis-sabchos-ministrta-moadgileebis-komitetma-e/3-18th-Consolidated-report-on-the-conflict-in-Georgia_EN.pdf.aspx.

¹³ “EU Statement on the Secretary General’s 17th Consolidated Report on the conflict in Georgia”, 18 de abril de 2018, puede consultarse en https://eeas.europa.eu/delegations/council-europe/43146/local-eu-statement-secretary-general%E2%80%99s-17th-consolidated-report-conflict-georgia_en.

fronteriza administrativa de Osetia del Sur para fortificar la línea y aislar aún más a la región de Tsjinvali/Osetia del Sur del resto de Georgia¹⁴.

18. Según el *Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos sobre la cooperación con Georgia (A/HRC/39/44)*, publicado el 15 de agosto de 2018, "... ha proseguido el proceso llamado de "fronterización" tanto en Abjasia como en Osetia del Sur, lo que ha limitado aún más la libertad de circulación y afectado gravemente a los medios de subsistencia locales. Sigue habiendo alambradas de cuchillas o de púas, trincheras, "señales de frontera" y otras barreras en las líneas fronterizas administrativas, además del despliegue de equipo de vigilancia"¹⁵.

19. *El informe sobre los derechos humanos y la democracia en todo el mundo* del Ministerio de Relaciones Exteriores y Asuntos del Commonwealth del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte publicado el 16 de julio de 2018, se refiere a los territorios ocupados de Georgia. En particular, según el informe en marzo se restringió aún más la libertad de circulación mediante el cierre de los puntos de paso de Meore Otobaia y Nabakevi en la línea fronteriza administrativa de Abjasia. El acceso a la tierra sigue siendo problemático para los agricultores a lo largo de la línea fronteriza administrativa de Osetia del Sur¹⁶.

20. Según el *informe sobre los derechos humanos en Georgia en 2018* del Departamento de Estado de los Estados Unidos, las autoridades *de facto* siguieron ampliando las vallas y otras barreras físicas a lo largo de la línea fronteriza administrativa entre la zona administrada por el Gobierno y Osetia del Sur. Esta ampliación de la política de "fronterización" de la Federación de Rusia restringe aún más la libertad de circulación, creando obstáculos físicos y obstruyendo el acceso a tierras agrícolas, el abastecimiento de agua y los cementerios. En noviembre, las fuerzas de ocupación rusas en Osetia del Sur levantaron vallas a lo largo de un kilómetro en la aldea de Atotsi, municipio de Kareli¹⁷.

21. Según el *Informe 2017/18: La situación de los derechos humanos en el mundo de Amnistía Internacional*, publicado el 22 de febrero de 2018, "el vallado de la frontera *de facto* que rodeaba las regiones escindidas de Abjasia y Osetia del Sur continuó afectando negativamente a los derechos económicos y sociales de la población local"¹⁸. Con arreglo al informe, "las fuerzas rusas y las autoridades *de facto* en las regiones escindidas de Abjasia y Osetia del Sur continuaron imponiendo restricciones de circulación en toda la frontera *de facto* y sometiendo a decenas de personas a detenciones breves y multas por cruzar "ilegalmente" la frontera"¹⁹.

¹⁴ "EU Statement on the Secretary General's 18th Consolidated Report on the conflict in Georgia", 14 de noviembre de 2018, puede consultarse en https://eeas.europa.eu/delegations/georgia/53912/local-eu-statement-secretary-general%E2%80%99s-18th-consolidated-report-conflict-georgia_az.

¹⁵ Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos sobre la cooperación con Georgia (A/HRC/39/44), 15 de agosto de 2018, párr. 57, puede consultarse en <https://undocs.org/es/A/HRC/39/44>.

¹⁶ Ministerio de Relaciones Exteriores y Asuntos del Commonwealth del Reino Unido, *Report on Human Right and Democracy Worldwide (2017)*, pág. 47, puede consultarse en https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/725551/FCO1124_Human_Rights_Report_2017_-_CONTENTS_PRINT.pdf.

¹⁷ Véase la nota de pie de página 5.

¹⁸ Amnistía Internacional, *Informe 2017/18: El estado de los derechos humanos en el mundo*, pág. 216, puede consultarse en <https://www.amnesty.org/download/Documents/POL1067002018SPANISH.PDF>.

¹⁹ *Ibid.* págs. 217 y 218.

IV. Denegación de acceso

22. La Federación de Rusia como Potencia ocupante sigue impidiendo que las organizaciones internacionales entren en los territorios ocupados.

23. El 23 de marzo de 2018 el Consejo de Derechos Humanos aprobó la *resolución 37/40 sobre la cooperación con Georgia*. En la resolución se expresa suma preocupación “por que quienes controlan ambas regiones de Georgia denieguen reiteradamente el acceso a ellas a los observadores internacionales y regionales, incluidos los mecanismos de derechos humanos de las Naciones Unidas”. También se “pide encarecidamente que se conceda a la Oficina del Alto Comisionado y a los mecanismos internacionales y regionales de derechos humanos un acceso inmediato a Abjasia (Georgia) y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur (Georgia)”²⁰.

24. *La resolución 2214 de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa sobre las necesidades humanitarias y los derechos de los desplazados internos en Europa* exhorta a la Federación de Rusia a conceder a la Misión de Observación de la Unión Europea pleno acceso a todo el territorio internacionalmente reconocido de Georgia²¹.

25. La responsabilidad de la Federación de Rusia como Potencia ocupante se subrayó, una vez más, en la *resolución del Parlamento Europeo sobre los territorios georgianos ocupados diez años después de la invasión rusa*. En particular, según la resolución “la Federación de Rusia sigue denegando el acceso de la Misión de Observación de la Unión Europea a los territorios georgianos de Abjasia y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur, violando así el Acuerdo de alto el fuego de 12 de agosto de 2008, ...”²².

26. *La Asamblea Parlamentaria de la OSCE en la resolución titulada “Diez años después de la guerra de agosto de 2008 en Georgia”* expresa su preocupación por la reiterada denegación de acceso a los mecanismos de derechos humanos internacionales y regionales, incluidas las estructuras ejecutivas de la OSCE, a Abjasia (Georgia) y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur (Georgia)²³.

27. *En la resolución 2240 de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa sobre el acceso irrestricto a los Estados miembros, incluidas las “zonas grises”, por los órganos de vigilancia de los derechos humanos del Consejo de Europa y de las Naciones Unidas*, de 10 de octubre de 2018, la Asamblea Parlamentaria pide a los Estados que ejercen el control efectivo sobre los territorios en los que hay autoridades locales *de facto*, que hagan valer su influencia para permitir la vigilancia eficaz por los órganos internacionales de derechos humanos²⁴.

28. Cabe mencionar que la *Experta Independiente sobre el disfrute de todos los derechos humanos por las personas de edad* realizó una visita oficial a Georgia del 12 al 22 de marzo de 2018. Según su informe de 17 de julio de 2018, “la Experta

²⁰ Resolución 37/40 del Consejo de Derechos Humanos sobre la cooperación con Georgia, 23 de marzo de 2018, puede consultarse en <https://undocs.org/es/A/HRC/RES/37/40>.

²¹ Véase la nota de pie de página 1.

²² Véase la nota de pie de página 3.

²³ Véase la nota de pie de página 4.

²⁴ Resolución 2240 de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa sobre el acceso irrestricto a los Estados miembros, incluidas las “zonas grises”, por los órganos de vigilancia de los derechos humanos del Consejo de Europa y de las Naciones Unidas, 10 de octubre de 2018, puede consultarse (en inglés) en <http://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/Xref-XML2HTML-en.asp?fileid=25168&lang=en>.

Independiente no pudo evaluar la situación en los territorios de Abjasia (Georgia) y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur (Georgia), en el contexto de su visita”²⁵.

29. En su *informe (A/72/847)* el Secretario General de la Naciones Unidas reiteró sus llamamientos anteriores a los participantes “para que concedan a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos acceso sin restricciones a fin de que pueda evaluar las necesidades de protección de los derechos humanos y brindar apoyo a los mecanismos conexos sobre el terreno”²⁶. Además, el Secretario General sigue preocupado por las restricciones a la capacidad de los agentes humanitarios y de desarrollo para operar con libertad, especialmente en Osetia del Sur ²⁷.

30. Para la preparación de los *informes consolidados 17° y 18° sobre el conflicto en Georgia*, la delegación de la Secretaría llevó a cabo visitas de constatación de los hechos a Georgia los días 11 y 12 de febrero y 17 y 18 de septiembre de 2018. A pesar de reiterados esfuerzos, la Potencia ocupante no concedió autorización a la Secretaría para visitar Abjasia (Georgia) y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur (Georgia). Por consiguiente, la Secretaría no tuvo la oportunidad de evaluar la situación de los derechos humanos sobre el terreno. Según ambos informes consolidados, lamentablemente no se han hecho progresos en lo que respecta a garantizar el acceso de los mecanismos internacionales de derechos humanos, en particular los del Consejo de Europa, a Abjasia (Georgia) y la región de Tsjinvali (Georgia). Aunque se informó de que el Alto Comisionado para las Minorías Nacionales de la OSCE realizó una visita a Georgia, incluida la provincia de Abjasia en septiembre de 2018²⁸, cabe subrayar que la Federación de Rusia como Potencia ocupante niega a los mecanismos internacionales, así como representantes de las organizaciones internacionales, acceso a los territorios ocupados de Georgia, y la reciente visita del Alto Comisionado para las Minorías Nacionales de la OSCE fue un caso excepcional.

31. En el *Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos sobre la cooperación con Georgia (A/HRC/39/44)* este “lamenta que no se hayan registrado progresos por lo que respecta al acceso de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) y otros mecanismos internacionales de derechos humanos a Abjasia y Osetia del Sur, de conformidad con la resolución 37/40 del Consejo de Derechos Humanos”. Además, en el informe, “el ACNUDH reitera el llamamiento hecho a las autoridades en control en Osetia del Sur a fin de que concedan acceso regular a los actores dedicados a los derechos humanos. Tener acceso a estas regiones permitiría que el ACNUDH y otros actores llevaran a cabo evaluaciones a fin de comprender mejor las necesidades en materia de derechos humanos, adaptar la asistencia y contribuir a fomentar la confianza con miras a mejorar la protección de los derechos humanos de la población afectada”²⁹.

32. Cabe destacar que, a pesar de su mandato, la Potencia ocupante niega el acceso a la Misión de Observación de la Unión Europea a los territorios ocupados³⁰.

²⁵ Informe de la Experta Independiente sobre el disfrute de todos los derechos humanos por las personas de edad relativo a su misión a Georgia, de 17 de julio de 2018, puede consultarse en https://digitallibrary.un.org/record/1638448/files/A_HRC_39_50_Add-1-ES.pdf.

²⁶ Véase la nota de pie de página 10, párr. 10.

²⁷ *Ibid.*, párr. 57.

²⁸ Véase la nota de pie de página 11, párr. 33, y la nota de pie de página 12, párr. 27.

²⁹ Véase la nota de pie de página 15, párr. 92.

³⁰ “Mandate of the European Monitoring Mission in Georgia (EUMM Georgia)”, puede consultarse en https://eumm.eu/en/about_eumm/mandate.

V. Violación del derecho a la vida; tortura y malos tratos

33. La sinopsis anual de 2018 y los sucesos del año sobre el que se informa demuestran que la situación de los derechos humanos en los territorios ocupados de Georgia es crítica en lo que se refiere a la rendición de cuentas de quienes violan esos derechos.

34. Uno de los incidentes más trágicos de 2018 años ocurrió durante la detención ilegal, el 22 de febrero, de tres ciudadanos georgianos: Archil Tatunashvili, Levan Kutashvili e Ioseb Pavliashvili, seguida del asesinato de Archil Tatunashvili en la región de Tsjinvali por el régimen de ocupación ruso. El cuerpo de la víctima no se entregó al Gobierno de Georgia hasta un mes después, el 20 de marzo de 2018, y sin los órganos internos.

35. La Comisión encabezada por Levan Samkharauli de la Oficina Forense Nacional de Georgia, llegó a la conclusión de que las heridas infligidas al cuerpo de Archil Tatunashvili, asesinado en la región ocupada de Tsjinvali, eran graves, representaban un peligro para la vida y habían causado la muerte de Tatunashvili. La conclusión permitió determinar que las lesiones habían sido infligidas en vida con un objeto plano pesado³¹. El examen forense reveló señales claras de tortura. Según la declaración de la Fiscalía de Georgia, Archil Tatunashvili había recibido más de 100 tipos diferentes de lesiones³².

36. Sobre la base de las pruebas obtenidas durante la investigación realizada sobre la causa penal del Ministerio del Interior de Georgia, la Fiscalía de Georgia presentó cargos en rebeldía por la restricción de libertad de Archil Tatunashvili, Levan Kutashvili e Ioseb Pavliashvili y por la prestación de asistencia para torturar a Archil Tatunashvili, contra los llamados agentes del orden de la región ocupada de Tsjinvali, David Gurtsiev y Alik Taboev.

37. En Georgia, Gurtsiev, de 33 años y Taboev, de 40 años, están acusados de privación ilegal de libertad y asistencia para la comisión de tortura, actos punibles con una pena de prisión de 9 a 15 años con arreglo al Código Penal³³.

38. En septiembre de 2018, la Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL) emitió una orden de detención contra los dos llamados oficiales de seguridad de Osetia del Sur³⁴.

39. El 21 de marzo de 2018, el Parlamento de Georgia aprobó la resolución sobre *violaciones manifiestas de los derechos humanos por la Federación de Rusia en las regiones ocupadas de Abjasia y Tsjinvali, y la lista Otjozoria-Tatunashvili*. La resolución condena las acciones de la Federación de Rusia como Potencia ocupante, formula una serie de exigencias a ese país y prevé la creación de una lista de sanciones contra personas que han violado los derechos de los ciudadanos de Georgia en los territorios ocupados. La resolución condena la violación flagrante de los derechos de

³¹ “Samkharauli Commission concluded that injuries on Archil Tatunashvili’s body led to death”, 10 de agosto de 2018, puede consultarse en <https://1tv.ge/en/news/exclusive-samkharauli-commission-concluded-injuries-archil-tatunashvilis-body-led-death/>.

³² “Prosecutor’s Office of Georgia filed charges in absentia against so-called Law enforcement officers of Occupied Tskhinvali region on the case of Archil Tatunashvili”, 14 de junio de 2018, puede consultarse en http://pog.gov.ge/eng/news?info_id=1682.

³³ “Interpol Issues Arrest Warrant for Two S. Ossetian Security Officers Charged over Tatunashvili Case”, 14 de septiembre de 2018, puede consultarse en https://interpol.einnews.com/article/462019022?lcf=oXtnQL9eGe7wvu_3NyAUNJ3T-g8IqWw3cV8zCshIqCs%3D.

³⁴ *Ibid.*

los ciudadanos de Georgia en los territorios ocupados y la privación de la vida de Archil Tatumashvili y Giga Otjozoria³⁵.

40. Por otra parte, el 26 de junio de 2018, en virtud de una resolución parlamentaria, el Gobierno aprobó *un decreto* por el que se establece una lista de 33 personas condenadas o acusadas de delitos graves cometidos contra la población de origen georgiano en los territorios ocupados (la lista Otjozoria-Tatumashvili). Se indicó al Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Justicia, el Ministerio del Interior y el Banco Nacional de Georgia que debían colaborar con las organizaciones internacionales y los Estados asociados a fin de imponer a las personas designadas todas las restricciones posibles, en particular en materia de viajes, cuestiones financieras y de propiedad de bienes³⁶.

41. Además, el 21 de agosto de 2018, el Ministerio de Justicia presentó una nueva demanda interestatal, *Georgia c. la Federación de Rusia* ante el Tribunal Europeo de Derechos Humanos. La demanda se refiere a la práctica administrativa de acoso en gran escala, detención, agresión y asesinato de ciudadanos georgianos en los territorios ocupados de Georgia y a lo largo de la línea fronteriza administrativa por la Federación de Rusia, que se ha intensificado desde la guerra de 2008 y alcanzó un punto crítico en febrero de 2018, con la tortura y el asesinato de Archil Tatumashvili³⁷. Al mismo tiempo, el 22 de agosto de 2018 la organización no gubernamental de Georgia Empathy Center presentó una segunda demanda individual, *Tribunal Europeo de Derechos Humanos c la Federación de Rusia*³⁸.

42. De conformidad con la *decisión de los Representantes del Comité de Ministros del Consejo de Europa*, de 2 de mayo de 2018, los Estados miembros del Consejo de Europa expresaron grave preocupación por la detención de tres ciudadanos de Georgia, Archil Tatumashvili, Levan Kutashvili e Ioseb Pavliashvili en la región de Tsjinvali/Osetia del Sur y la posterior muerte de Archil Tatumashvili en prisión, y condenaron el hecho de que la entrega del cuerpo se convirtiera en objeto de negociación, durante casi un mes”. Se expresó además inquietud “por los obstáculos a la libertad de circulación de Levan Kutashvili e Ioseb Pavliashvili, a los que se permitió cruzar hacia el territorio administrado de Tbilisi solo tras una demora considerable”³⁹.

43. Los casos de personas que “perdieron la vida como consecuencia de las brutales acciones ilegales de los regímenes de ocupación rusos en Sujumi y Tsjinvali” también se señalaron en la *resolución del Parlamento Europeo sobre los territorios georgianos ocupados diez años después de la invasión rusa*. Además, la resolución “pide a la Federación de Rusia que ponga fin a la impunidad y a los crímenes por motivos étnicos en los territorios georgianos de Abjasia y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur, así como que elimine cualquier obstáculo que impida que los autores de los asesinatos

³⁵ Resolución del Parlamento de Georgia sobre violaciones manifiestas de los derechos humanos por la Federación de Rusia en las regiones ocupadas de Abjasia y Tsjinvali, y la lista Otjozoria-Tatumashvili, 21 de marzo de 2018, puede consultarse (en georgiano) en <http://www.parliament.ge/ge/ajax/downloadFile/88867/>.

³⁶ Decreto del Gobierno de Georgia sobre la aprobación de la lista de personas condenadas o acusadas de asesinatos, secuestros, torturas y tratos inhumanos, lesiones corporales graves, así como de la ocultación de esos delitos, la lista Otjozoria-Tatumashvili y las medidas pertinentes que ha de adoptar el Gobierno de Georgia, 26 de junio de 2018, puede consultarse (en georgiano) en <https://matsne.gov.ge/ka/document/view/4234552?publication=0>.

³⁷ Declaración del Ministerio de Justicia de Georgia, 22 de agosto de 2018, puede consultarse (en georgiano) en <http://www.justice.gov.ge/News/Detail?newsId=7765>.

³⁸ “RCT/EMPATHY’s Experts Court Testimony on Case of Unlawful Death of Mr. Archil Tatumashvili at the Occupied Tskhinvali Region”, 24 de enero de 2019, puede consultarse en <http://empathy.ge/en/rctempathys-experts-court-testimony-on-case-of-unlawful-death-of-mr-archil-tatumashvili-at-the-occupied-tskhinvali-region/>.

³⁹ Véase la nota de pie de página 2.

de los desplazados internos georgianos Archil Tatunashvili, Giga Otjozoria y Davit Basharuli respondan ante la justicia”⁴⁰.

44. La *resolución de la Asamblea Parlamentaria de la OSCE titulada “Diez años después de la guerra de agosto de 2008 en Georgia”* presta especial atención a los casos de asesinato de ciudadanos georgianos en los territorios ocupados. La resolución condena el asesinato de los ciudadanos georgianos Sr. Tatunashvili, Sr. Otjozoria y Sr. Basharuli en Abjasia (Georgia) y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur (Georgia) e insta a la Federación de Rusia a que se abstenga de obstruir la investigación exhaustiva emprendida por las autoridades de Georgia con la participación de asociados internacionales de los casos de Tatunashvili, Otjozoria y Basharuli, y a que se lleve a los autores ante la justicia⁴¹.

45. Según el *17º informe consolidado sobre el conflicto en Georgia* del Secretario General del Consejo de Europa, el 23 de febrero, en un hecho grave, Archil Tatunashvili, ciudadano georgiano que residía en el distrito de Akhalkgori fue detenido y posteriormente murió en prisión en Osetia del Sur. Además, la decisión de las autoridades *de facto* de retrasar el traslado de los restos mortales de la víctima al Gobierno central de Georgia y a la familia, durante casi un mes, hasta el 20 de marzo, aduciendo que se estaban realizando los procedimientos forenses, dio lugar a preocupaciones adicionales. Entretanto, otras dos personas que estaban detenidas con la víctima fueron puestas en libertad solo el 11 de marzo⁴².

46. De conformidad con la *declaración de la Unión Europea sobre el 17º informe consolidado*, la detención de tres personas de origen georgiano en Tsjinvali el 22 de febrero y la muerte en detención de Archil Tatunashvili podrían reflejar una tendencia preocupante. La entrega de los restos mortales de Archil Tatunashvili a sus familiares, una cuestión de dignidad humana, no debería haber tomado casi un mes y convertirse en objeto de negociación. La impunidad en torno a este incidente fatal recuerda el caso Otjozoria de mayo de 2016. Esa impunidad tiene un importante efecto negativo en la seguridad humana. La Unión Europea exhorta a que estos casos se investiguen a fondo y a que se haga justicia⁴³.

47. La Unión Europea formuló una declaración similar sobre el *18º informe consolidado* el 14 de noviembre de 2018. En ella, reiteró su pedido de que se emprendiera una investigación adecuada de la trágica muerte de Archil Tatunashvili en febrero de 2018 y que se hiciera justicia en el caso de la muerte de Giga Otjozoria en mayo de 2016. Además, la Unión Europea tomó nota de que el 21 de marzo de 2018, el Parlamento de Georgia había aprobado la resolución sobre la Ley Otjozoria-Tatunashvili y el 26 de junio de 2018, el Gobierno de Georgia había adoptado una decisión para imponer medidas restrictivas contra los responsables de las violaciones del derecho a la vida de Archil Tatunashvili y Giga Otjozoria⁴⁴.

48. Según el *Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos sobre la cooperación con Georgia (A/HRC/39/44)*, “... la muerte de Archil Tatunashvili, de origen georgiano, en prisión preventiva en Tsjinvali/Osetia del Sur, que había sido detenido supuestamente el 22 de febrero de 2018, y el posterior manejo de este suceso causan gran preocupación”⁴⁵. Además, según el informe “necesita atenderse a las cuestiones de la muerte de Archil Tatunashvili acaecida en febrero de 2018, mientras estaba detenido, y a otros casos sin resolver de presunta muerte o asesinato ilícitos a fin de establecer los hechos y los mecanismos de

⁴⁰ Véase la nota de pie de página 3.

⁴¹ Véase la nota de pie de página 4.

⁴² Véase la nota de pie de página 11, párr. 55.

⁴³ Véase la nota de pie de página 13.

⁴⁴ Véase la nota de pie de página 14.

⁴⁵ Véase la nota de pie de página 15, párr. 54.

respuesta y evitar así tensiones y, en última instancia, garantizar la justicia y la rendición de cuentas”⁴⁶.

49. *La Ley de apoyo a la independencia, la soberanía y la integridad territorial de Georgia y otros fines (Ley de Apoyo a Georgia)*, aprobada por la Cámara de Representantes de los Estados Unidos el 12 de diciembre de 2018, condena los recientes asesinatos de los nacionales georgianos Archil Tatunashvili, Giga Otjzoria y Davit Basharuli. Además, la Ley inicia el establecimiento de sanciones contra las personas cómplices o responsables de violaciones graves de los derechos humanos, incluido el derecho a la vida, en los territorios ocupados de Georgia⁴⁷.

50. En una declaración formulada el 25 de febrero de 2018, el portavoz de Política Exterior y de Seguridad Común/Política Europea de Vecindad y Negociaciones de Ampliación del Servicio Europeo de Acción Exterior de la Unión Europea, afirmó que los últimos acontecimientos ocurridos en Osetia del Sur (Georgia), en particular la trágica muerte de un ciudadano georgiano, Archil Tatunashvili, y la detención de otros dos, eran motivo de grave preocupación⁴⁸.

51. El 26 de febrero de 2018 los correlatores de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa sobre Georgia expresaron su profunda preocupación por el asesinato de Archil Tatunashvili. Exhortaron a las autoridades separatistas, así como a las autoridades de la Federación de Rusia, en su calidad de Potencia controlante *de facto*, a realizar una investigación cabal y transparente de la muerte de Archil Tatunashvili, y enjuiciar a los responsables⁴⁹.

52. El 28 de febrero de 2018 la Presidenta del Congreso de Poderes Locales y Regionales del Consejo de Europa emitió una declaración similar, en la que afirmó que se requería con urgencia una investigación transparente para establecer las circunstancias detrás de la muerte de Archil Tatunashvili y la responsabilidad de este acto⁵⁰.

VI. Detenciones arbitrarias

53. Las detenciones ilegales de ciudadanos georgianos por las fuerzas de ocupación rusas restringen la libertad de circulación y exacerbaban la grave situación en los territorios ocupados y a lo largo de la línea de ocupación. En 2018 se detectaron 129 casos de detención arbitraria (entre ellos los de 20 mujeres y 8 niños) por las fuerzas de ocupación rusas.

54. En la *decisión de los Representantes del Comité de Ministros del Consejo de Europa* de 2 de mayo de 2018, los Estados miembros exhortaron a las autoridades que

⁴⁶ *Ibid.*, párr. 93.

⁴⁷ “AN ACT to support the independence, sovereignty, and territorial integrity of Georgia, and for other purposes (Georgia Support Act)”, Cámara de Representantes de los Estados Unidos, 12 de diciembre de 2018, puede consultarse en <https://www.congress.gov/115/bills/hr6219/BILLS-115hr6219rfs.pdf>.

⁴⁸ “Statement by the Spokesperson on the latest developments in South Ossetia, Georgia”, 25 de febrero de 2018, puede consultarse en https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/40348/statement-%20spokesperson-latest-developments-south-ossetia-georgia_en.

⁴⁹ “Co-rapporteurs express deep concern at the death of a Georgian citizen in South Ossetia (Georgia)”, 26 de febrero de 2018, puede consultarse en <http://assembly.coe.int/nw/xml/News/News-View-EN.asp?newsid=6975&lang=2>.

⁵⁰ “Statement by Congress President following the death of Archil Tatunashvili a Georgian citizen”, 28 de febrero de 2018, puede consultarse en https://www.coe.int/en/web/congress/all-news-newsletter/-/asset_publisher/CR0prMtPOIKO/content/statement-by-congress-president-following-the-death-of-archil-tatunashvili-a-georgian-citizen?_101_INSTANCE_CR0prMtPOIKO_viewMode=view/.

ejercían el control efectivo a que pusieran fin a las detenciones arbitrarias, incluso en el contexto de los llamados puntos de paso fronterizos ilegales⁵¹.

55. La *resolución del Parlamento Europeo sobre los territorios georgianos ocupados diez años después de la invasión rusa* afirma que “siguen teniendo lugar detenciones ilegales y secuestros” en los territorios ocupados de Georgia⁵².

56. Según el informe del Secretario General de 30 de abril de 2018 (A/72/847), “se informó de la aplicación de la llamada ‘fronterización’, entre ellas la decisión de las autoridades que ejercen el control en Abjasia de cerrar todos los puntos de paso salvo dos, el bloqueo de senderos, el aumento y la sistematización de la vigilancia por guardias de fronteras de la Federación de Rusia y la práctica estricta de detenciones”⁵³.

57. Según el 18° informe consolidado sobre el conflicto en Georgia del Secretario General del Consejo de Europa, las autoridades *de facto* seguían considerando los cruces “no autorizados” violaciones del llamado “régimen fronterizo”, lo que daba lugar a la detención y sanción administrativa de las personas de que se trataba. Por ejemplo, el 9 de octubre, las autoridades *de facto* pusieron en libertad a una mujer georgiana que había permanecido detenida diez días tras ser condenada por un presunto cruce “ilegal”⁵⁴.

58. El 14 de noviembre de 2018, la Unión Europea expresó su particular preocupación por las detenciones arbitrarias en su declaración sobre las conclusiones del 18° informe consolidado⁵⁵.

59. La Ley de Apoyo a Georgia de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos condenaba especialmente la continuación de las detenciones, los secuestros y otras violaciones de los derechos humanos cometidos en las regiones georgianas de Abjasia y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur, ocupadas por la fuerza por la Federación de Rusia⁵⁶.

60. Según el informe sobre los derechos humanos en Georgia en 2018 del Departamento de Estado de los Estados Unidos, las cuestiones de derechos humanos incluían detenciones arbitrarias y privación de la vida por las autoridades *de facto* rusas de nacionales georgianos a lo largo de las líneas fronterizas administrativas en las regiones ocupadas por Rusia de Abjasia y Osetia del Sur⁵⁷.

VII. Violación del derecho al retorno

61. En su *resolución 37/40 sobre la cooperación con Georgia*, el Consejo de Derechos Humanos expresó “preocupación por el hecho de que los desplazados internos y los refugiados sigan viéndose privados del derecho a regresar a sus hogares en condiciones dignas y seguras”⁵⁸.

62. En su *resolución 2214 sobre las necesidades humanitarias y los derechos de los desplazados internos en Europa*, la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa exhortó a la Federación de Rusia como autoridad *de facto* que ejercía el control efectivo sobre Abjasia (Georgia), y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur (Georgia) a

⁵¹ Véase la nota de pie de página 2.

⁵² Véase la nota de pie de página 3.

⁵³ Véase la nota de pie de página 10, párr. 40.

⁵⁴ Véase la nota de pie de página 12, párr. 48.

⁵⁵ Véase la nota de pie de página 14.

⁵⁶ Véase la nota de pie de página 47.

⁵⁷ Véase la nota de pie de página 5.

⁵⁸ Véase la nota de pie de página 20.

que reconociera efectiva y oficialmente el derecho a un retorno seguro y digno de todos los desplazados internos, incluidos los de la guerra de 2008, a sus lugares de residencia original en Abjasia (Georgia) y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur (Georgia)⁵⁹.

63. En la *decisión de los Representantes del Comité de Ministros del Consejo de Europa* de 2 de mayo de 2018, los Estados miembros del Consejo, teniendo en cuenta que todos los Estados partes en el Convenio Europeo de Derechos Humanos debían proteger los derechos humanos y las libertades fundamentales en las regiones georgianas de Abjasia y Tsjinvali/Osetia del Sur, pidieron a las autoridades que ejercían el control efectivo que crearan las condiciones que permitieran el regreso voluntario, seguro y digno de los desplazados internos y los refugiados, y protegieran su derecho a la propiedad⁶⁰.

64. La resolución [72/280](#) de la Asamblea General sobre la situación de los desplazados internos y los refugiados de Abjasia (Georgia) y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur (Georgia), aprobada el 12 de junio de 2018, “reconoce el derecho de todos los desplazados internos y refugiados y de sus descendientes, independientemente de su origen étnico, a regresar a sus hogares en toda Georgia, comprendidas Abjasia y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur”⁶¹.

65. La *resolución del Parlamento Europeo sobre los territorios georgianos ocupados diez años después de la invasión rusa* subraya que “cientos de miles de desplazados internos y refugiados expulsados por la fuerza de los territorios georgianos de Abjasia y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur como consecuencia de varias oleadas de limpieza étnica siguen estando privados de su derecho fundamental a un retorno seguro y digno a sus hogares”⁶².

66. La *resolución de la Asamblea Parlamentaria de la OSCE titulada “Diez años después de la guerra de agosto de 2008 en Georgia”* insta a la Federación de Rusia a que permita el regreso seguro, digno y sin trabas de los desplazados internos a su lugar de origen⁶³.

67. En su *informe relativo a la aplicación de la resolución sobre la situación de los desplazados internos y los refugiados de Abjasia (Georgia) y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur (Georgia) (A/72/847)*, el Secretario General destacó que “durante el período que abarca el informe no se produjo ningún regreso sostenible a las zonas de origen o residencia habitual”⁶⁴. Además, el informe señala explícitamente que “el regreso es tanto un derecho humano como una cuestión humanitaria y, por lo tanto, no puede vincularse directamente a cuestiones políticas”⁶⁵.

68. Según el *18º informe consolidado sobre el conflicto en Georgia* del Secretario General del Consejo de Europa, lamentablemente no se podía informar de progreso alguno durante el período objeto de examen en cuanto al retorno voluntario, seguro, digno y sin trabas de los desplazados internos y los refugiados, basado en los principios reconocidos internacionalmente⁶⁶.

⁵⁹ Véase la nota de pie de página 1.

⁶⁰ Véase la nota de pie de página 2.

⁶¹ Resolución [72/280](#) de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre la situación de los desplazados internos y los refugiados de Abjasia (Georgia) y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur (Georgia), 12 de junio de 2018, puede consultarse en <https://undocs.org/es/A/RES/72/280>.

⁶² Véase la nota de pie de página 3.

⁶³ Véase la nota de pie de página 4.

⁶⁴ Véase la nota de pie de página 10, párr. 8.

⁶⁵ *Ibid.*, párr. 43.

⁶⁶ Véase la nota de pie de página 12, párr. 50.

69. La “*Ley de Apoyo a Georgia*” subraya la política de los Estados Unidos de respaldar la solución pacífica del conflicto en Georgia, entre otras cosas instando a la Federación de Rusia a que aplique cabalmente el acuerdo de alto el fuego celebrado con la mediación de la Unión Europea el 12 de agosto de 2008 y apoyando la creación de mecanismos internacionales de seguridad en las regiones georgianas de Abjasia y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur y el regreso seguro y digno de los desplazados internos y los refugiados, todo lo cual es importante para la paz y la seguridad duraderas en el terreno⁶⁷.

70. En su declaración de 7 de agosto de 2018 sobre el décimo aniversario de la guerra de agosto de 2008 entre la Federación de Rusia y Georgia, el Portavoz del Secretario General de las Naciones Unidas destacó que debía hacerse más con respecto a las principales cuestiones humanitarias y de seguridad, incluidas las relacionadas con la difícil situación de muchos desplazados internos y refugiados⁶⁸.

VIII. Violación del derecho a la salud

71. Según el *17º informe consolidado sobre el conflicto en Georgia* del Secretario General del Consejo de Europa, la llamada “fronterización” y otras restricciones a la libertad de circulación, así como la falta de documentos de cruce, seguían complicando el acceso a medios de subsistencia y atención de la salud, entre otras cosas⁶⁹.

72. Según el *informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos sobre la cooperación con Georgia (A/HRC/39/44)*, “el ACNUDH recibió información según la cual el derecho a la salud, incluido el acceso a atención médica, tanto en Abjasia como en Osetia del Sur, continuaba viéndose gravemente afectado por las restricciones de la libertad de circulación antes descritas. Se informa de que los pacientes tienen que destinar más dinero y tiempo que antes para trasladarse hasta donde se encuentran los servicios y recibir la atención sanitaria que necesitan en el territorio controlado por Tbilisi. Una consecuencia grave de ello es el atraso que se genera para suministrar los cuidados necesarios, lo que plantea particular inquietud en los casos de emergencias médicas. Otra preocupación de la que se informa es la peor calidad de la atención sanitaria”. Además, el informe dice que “en Abjasia se ha expresado cierta inquietud acerca del efecto de la documentación incompleta y el limitado funcionamiento de los puntos de paso en la circulación de los vehículos de emergencia médica a través de la línea fronteriza administrativa y los consiguientes retrasos en la prestación del tratamiento”. Según el informe, “en Osetia del Sur se informa de que a los pacientes y los vehículos de emergencias médicas se les plantean dificultades debido a las restricciones para cruzar la línea fronteriza administrativa. Al parecer, ciertas reglas que empezaron a aplicarse en noviembre de 2017 han restringido particularmente la circulación de los vehículos de emergencia durante las noches y los fines de semana⁷⁰”.

73. Según el *informe sobre la situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales en Georgia durante 2018* del Defensor Público de Georgia, de 30 de marzo de 2019, la atención de la salud y los asuntos sociales seguían siendo un problema en los territorios ocupados de Georgia. Además, según el informe, los centros de salud carecían de infraestructura y personal médico adecuados en las

⁶⁷ Véase la nota de pie de página 47.

⁶⁸ “On Tenth Anniversary of Conflict in Georgia, Secretary-General Calls for More Action on Refugees, Internally Displaced, Other Security, Humanitarian Issues”, 7 de agosto de 2018, puede consultarse en <https://www.un.org/press/en/2018/sgsm19159.doc.htm>.

⁶⁹ Véase la nota de pie de página 11, párr. 41.

⁷⁰ Véase la nota de pie de página 15, párrs. 72 a 74.

regiones ocupadas de Abjasia y Tsjinvali. Por lo tanto, los servicios de atención de la salud no eran adecuados para los grupos más vulnerables y otras personas en los territorios ocupados de Georgia⁷¹.

IX. Violación del derecho a la educación en la lengua materna

74. En su *resolución 37/40 sobre la cooperación con Georgia*, el Consejo de Derechos Humanos expresó su grave preocupación por “la discriminación por motivos étnicos, las restricciones a la educación en el idioma materno” en Abjasia (Georgia) y la región de Tsjinvali (Georgia)⁷².

75. En la *decisión de los Representantes del Comité de Ministros del Consejo de Europa* de 2 de mayo de 2018, también se expresó profunda preocupación por el agravamiento de la situación de los derechos humanos en los territorios ocupados, en particular el derecho a la educación en la lengua materna. En la decisión se exhortó a las autoridades que ejercían el control efectivo a que garantizaran y aplicaran el derecho a la educación en las escuelas y la enseñanza preescolar, incluida la educación en la lengua materna en la región de Abjasia y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur de Georgia⁷³.

76. En su *resolución sobre los territorios georgianos ocupados diez años después de la invasión rusa*, el Parlamento Europeo “recuerda a la Federación de Rusia, como Potencia ocupante, sus obligaciones con respecto a la población y que deben cesar las violaciones de los derechos humanos, las restricciones ... de acceso a la educación en lengua materna en los territorios ocupados de Georgia”⁷⁴.

77. La resolución del Parlamento de Georgia sobre *violaciones manifiestas de los derechos humanos por la Federación de Rusia en las regiones ocupadas de Abjasia y de Tsjinvali y la lista Otjozoria-Tatunashvili*, condena la privación del derecho a la educación en la lengua materna en los territorios ocupados⁷⁵.

78. Según el *17º informe consolidado sobre el conflicto en Georgia* del Secretario General del Consejo de Europa, las autoridades *de facto* habían cerrado una escuela en la aldea de Tagiloni (Bajo Gali) debido al reducido número de alumnos, y los maestros y alumnos que quedaban habían sido reasignados a escuelas cercanas. A este respecto, se indicó que la escasa asistencia escolar también era una consecuencia del cambio del idioma de enseñanza al ruso⁷⁶.

79. Según el *informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos sobre la cooperación con Georgia (A/HRC/39/44)*, “se informó de que seguían aplicándose restricciones para usar el georgiano como idioma de instrucción en Abjasia y de que se habían empezado a aplicar tales restricciones en Osetia del Sur durante el período objeto de examen. Según varias fuentes, las restricciones afectarían particularmente a las comunidades que se identifican como de origen étnico georgiano y viven en Gali, Abjasia, y también Akhalkgori y otras zonas de Osetia del Sur”⁷⁷. Además, según el informe, “en Abjasia sigue utilizándose el ruso en lugar del georgiano como idioma de instrucción en los cursos de enseñanza

⁷¹ Informe del Defensor Público de Georgia sobre la situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales en Georgia durante 2018, 30 de marzo de 2019, pág. 313, puede consultarse (en georgiano) en <http://ombudsman.ge/res/docs/2019042620571319466.pdf>.

⁷² Véase la nota de pie de página 20.

⁷³ Véase la nota de pie de página 2.

⁷⁴ Véase la nota de pie de página 3.

⁷⁵ Véase la nota de pie de página 35.

⁷⁶ Véase la nota de pie de página 11, párr. 48.

⁷⁷ Véase la nota de pie de página 15, párr. 76.

básica. Varias fuentes informan de que esta práctica ha obstaculizado la prestación de una educación de calidad por parte de los maestros y su aprovechamiento por los alumnos y de que, al parecer, es contraria a los deseos de los estudiantes”⁷⁸.

80. Según el *18º informe consolidado sobre el conflicto en Georgia* del Secretario General del Consejo de Europa, el acceso a la educación en la lengua materna seguía siendo una cuestión controvertida en Abjasia. Si bien se consideraba que el idioma abjasio ya había estado en una posición vulnerable durante años debido a la falta de apoyo material, la prohibición gradual de enseñar en georgiano seguía planteando graves preocupaciones y afectaba a la calidad de la educación. Desde el comienzo del nuevo año escolar y de conformidad con las reglas introducidas en 2015, la enseñanza en ruso en lugar del georgiano se impartía en los grados 1º a 7º en las 11 escuelas de Bajo Gali. En los grados 8º a 11º, el idioma de instrucción seguía siendo el georgiano; sin embargo las autoridades *de facto* mantenían el objetivo declarado de sustituir el georgiano por el ruso como idioma de enseñanza en todos los grados antes de 2022. La enseñanza de la lengua y la literatura georgiana se había reducido a 2 o 3 clases por semana. Al parecer, la política sobre idiomas se aplicaba por medio de inspecciones y se había informado a la delegación acerca de casos de presiones y sanciones por incumplimiento, incluida la sustitución de directores de escuelas y jardines de infancia⁷⁹.

81. Sobre la base de lo anterior, en su declaración de 14 de noviembre de 2018 la Unión Europea expresó su particular preocupación por las restricciones al acceso a la educación en el idioma materno en los territorios ocupados de Georgia⁸⁰.

82. Según el *informe sobre los derechos humanos y la democracia en todo el mundo (2017) del Ministerio de Relaciones Exteriores y Asuntos del Commonwealth del Reino Unido*, la enseñanza en el idioma materno se había restringido aún más en Osetia del Sur, mientras que los requisitos para obtener el nuevo documento de identidad en Abjasia vulneraban los derechos cívicos⁸¹.

83. Según el informe sobre la *situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales en Georgia durante 2018* del Defensor Público de Georgia, la situación de los derechos de la infancia en el distrito de Gali era aún peor que en las demás regiones de Abjasia (Georgia). En sus declaraciones ante el Defensor Público de Georgia, jóvenes de origen étnico georgiano dijeron que no disfrutaban de la libertad de expresión en la escuela⁸².

X. Violación del derecho a la propiedad

84. La persistencia de la práctica gradual de apropiación de tierras afecta negativamente a las vidas de la población local, dado que la “fronterización” separa en dos a las comunidades y lleva a que la propiedad de algunos georgianos pase de la noche a la mañana a encontrarse en territorio ocupado por los rusos.

85. En su *resolución 37/40 sobre la cooperación con Georgia*, el Consejo de Derechos Humanos expresó su grave preocupación por “las *denuncias de demolición en masa de viviendas de personas de origen georgiano* en la región de Tsjinvali”⁸³.

86. En la *decisión de los Representantes del Comité de Ministros del Consejo de Europa* de 2 de mayo de 2018, se prestó especial atención a la demolición de las

⁷⁸ *Ibid.*, párr. 77.

⁷⁹ Véase la nota de pie de página 12, párr. 39.

⁸⁰ Véase la nota de pie de página 14.

⁸¹ Véase la nota de pie de página 16.

⁸² Véase la nota de pie de página 71, pág. 312.

⁸³ Véase la nota de pie de página 20.

ruinas de viviendas pertenecientes a desplazados internos. Se expresó preocupación por el arrasamiento de casas pertenecientes a desplazados internos que habían sido dañadas intencionalmente en la aldea de Eredvi, región de Tsjinvali/Osetia del Sur, en violación del derecho a la propiedad⁸⁴.

87. La resolución 72/280 de la Asamblea General sobre la situación de los desplazados internos y los refugiados de Abjasia (Georgia) y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur (Georgia) destacaba la necesidad de “respetar los derechos de propiedad de todos los desplazados internos y refugiados afectados por los conflictos en Georgia y de abstenerse de obtener bienes vulnerando esos derechos”⁸⁵.

88. En su resolución sobre los territorios georgianos ocupados diez años después de la invasión rusa, el Parlamento Europeo “recuerda a la Federación de Rusia, como Potencia ocupante, sus obligaciones con respecto a la población y que deben cesar las violaciones de los derechos humanos ... y la violación del derecho a la propiedad”⁸⁶.

89. La resolución del Parlamento de Georgia sobre violaciones manifiestas de los derechos humanos por la Federación de Rusia en las regiones ocupadas de Abjasia y de Tsjinvali y la lista Otjozoria-Tatunashvili condena “la destrucción de aldeas y bienes georgianos y los daños a las iglesias, y los intentos de la Potencia ocupante de borrar las huellas de la presencia georgiana en los territorios ocupados de Georgia”⁸⁷.

90. Según el Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos sobre la cooperación con Georgia (A/HRC/39/44), “se informa de que, en 2017, las autoridades en control en Osetia del Sur restablecieron la práctica de demoler las ruinas de las casas de los desplazados internos. En su comunicación, el Gobierno de Georgia hizo referencia a varios casos registrados en 2017 en Akhagori, en que se quemaron y saquearon las casas abandonadas por personas de origen étnico georgiano. El ACNUDH recibió información en la que se manifestaba particular preocupación por la aldea de Eredvi, donde las ruinas de 268 casas —la mayoría de ellas propiedad de personas de origen étnico georgiano desplazadas— fueron demolidas y arrasadas a fines de 2017 supuestamente para preparar la tierra con fines agrícolas”⁸⁸.

91. Según el informe sobre los derechos humanos en Georgia en 2018 del Departamento de Estado de los Estados Unidos, en Abjasia, el sistema jurídico *de facto* prohíbe las reclamaciones de bienes por personas de etnia georgiana que abandonaron Abjasia antes, durante o después de la guerra de 1992 y 1993, privando así a los desplazados internos de su derecho a la propiedad en Abjasia. En un decreto de 2010, las autoridades *de facto* de Osetia del Sur invalidaron todos los documentos relativos a bienes inmuebles emitidos por el Gobierno de Georgia entre 1991 y 2008 relativo a las propiedades en la región de Akhagori. El decreto también declaró que todas las propiedades en Akhagori pertenecían a las autoridades *de facto* hasta que se estableciera el derecho de un “ciudadano” a una propiedad de conformidad con la “ley” *de facto*, lo que en la práctica despojaba a las personas de origen georgiano desplazadas en 2008 de su derecho de propiedad en la región⁸⁹.

92. Las cuestiones relativas a la propiedad en los territorios ocupados de Georgia fueron examinadas por Freedom House en el informe sobre la libertad en el mundo titulado *Freedom in the World 2018*, en que se afirmaba que proseguía la incertidumbre respecto de los derechos de propiedad de los georgianos en Gali, cuyos

⁸⁴ Véase la nota de pie de página 2.

⁸⁵ Véase la nota de pie de página 61.

⁸⁶ Véase la nota de pie de página 3.

⁸⁷ Véase la nota de pie de página 35.

⁸⁸ Véase la nota de pie de página 15, párr. 81.

⁸⁹ Véase la nota de pie de página 5.

permisos de residencia no les permitían poseer o heredar propiedades oficialmente. La situación jurídica de las propiedades de las personas expulsadas de Abjasia en la década de 1990 seguía siendo complicada, ya que los desplazados internos no podían regresar a reclamarlas⁹⁰.

93. En su *declaración sobre el 17º informe consolidado* sobre el conflicto en Georgia del Secretario General del Consejo de Europa, la Unión Europea expresó su particular preocupación por la violación del derecho de propiedad, incluida el arrasamiento de las ruinas de viviendas pertenecientes a desplazados internos en la región de Tsjinvali⁹¹.

XI. Conclusión

94. El período sobre el que se informa estuvo marcado por las graves y flagrantes violaciones de los derechos humanos y las libertades fundamentales, en particular, aunque no exclusivamente, por las violaciones del derecho a la vida⁹², la tortura y los malos tratos⁹³, la detención arbitraria⁹⁴ y las violaciones del derecho a la libertad de circulación⁹⁵, el derecho al retorno⁹⁶, el derecho a la salud⁹⁷, el derecho de propiedad⁹⁸ y el derecho a la educación en el idioma materno⁹⁹.

XII. Llamamiento a la comunidad internacional

95. Georgia hace un llamamiento a la comunidad internacional y las organizaciones internacionales para que:

Pidan a la Federación de Rusia que revoque su reconocimiento de la denominada independencia de las regiones georgianas de Abjasia y Tsjinvali;

Pidan a la Federación de Rusia que ponga fin a la ocupación de los territorios georgianos;

⁹⁰ Freedom House, Freedom in the World 2018 - Overview, puede consultarse en <https://freedomhouse.org/report/freedom-world/2018/abkhazia>.

⁹¹ Véase la nota de pie de página 13.

⁹² Artículo 3 de la Declaración Universal de Derechos Humanos; artículo 6 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos; artículo 2 del Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y de las Libertades Fundamentales.

⁹³ Artículo 5 de la Declaración Universal de Derechos Humanos; artículo 7 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos; artículo 3 del Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y de las Libertades Fundamentales.

⁹⁴ Artículo 9 de la Declaración Universal de Derechos Humanos; artículo 9 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos; artículo 5 del Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y de las Libertades Fundamentales.

⁹⁵ Artículo 13 de la Declaración Universal de Derechos Humanos; artículo 12 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos; artículo 2 del Protocolo núm. 4 del Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y de las Libertades Fundamentales.

⁹⁶ Artículo 13 de la Declaración Universal de Derechos Humanos;

⁹⁷ Artículo 12 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales.

⁹⁸ Artículo 17 de la Declaración Universal de Derechos Humanos; artículo 1 del Protocolo del Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y de las Libertades Fundamentales.

⁹⁹ Artículo 26 (leído conjuntamente con el artículo 2) de la Declaración Universal de Derechos Humanos; artículo 2 del Protocolo del Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y de las Libertades Fundamentales. artículo 28 (leído conjuntamente con el artículo 2, párrafo 1) de la Convención sobre los Derechos del Niño.

Pidan a la Federación de Rusia que aplique el acuerdo de alto el fuego celebrado con la mediación de la Unión Europea el 12 de agosto de 2008 y retire sus tropas desplegadas ilegalmente en los territorios ocupados de Georgia;

Pidan a la Federación de Rusia que ponga fin a las violaciones de los derechos humanos en los territorios ocupados mientras ejerza el control efectivo;

Pidan a la Federación de Rusia, en calidad de Potencia ocupante, que garantice la protección de los derechos humanos y las libertades fundamentales y la eliminación del alambre de púas y cuchillas y otros obstáculos artificiales y pancartas a lo largo de la línea de ocupación;

Pidan a la Federación de Rusia que conceda a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y a los mecanismos internacionales y regionales de derechos humanos el acceso inmediato a Abjasia (Georgia) y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur (Georgia);

Pidan a la Federación de Rusia, en calidad de Potencia ocupante, que permita el acceso inmediato y sin trabas a la Misión de Observación de la Unión Europea a ambas regiones ocupadas de Georgia;

Condenen las violaciones de los derechos humanos en los territorios ocupados de Georgia;

Adopten medidas adicionales para vigilar la situación de los derechos humanos en los territorios ocupados de Georgia y presentar informes al respecto y, más concretamente, Georgia pide a:

- i) La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que prosiga los esfuerzos para obtener acceso a Abjasia (Georgia) y la región de Tsjinvali/Osetia del Sur (Georgia);
- ii) Los titulares de mandatos de los procedimientos especiales del Consejo de Seguridad que adopten medidas adicionales para abordar la situación de los derechos humanos en las regiones de Abjasia y Tsjinvali y presenten informes al respecto;
- iii) La Comisaria para los Derechos Humanos del Consejo de Europa que adopte medidas adicionales para abordar la situación de los derechos humanos en ambas regiones ocupadas de Georgia, y presente informes al respecto;
- iv) La OSCE y sus instituciones autónomas, en particular la Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos y la Oficina del Alto Comisionado para las Minorías Nacionales, que busquen formas de vigilar la situación de los derechos humanos en ambas regiones ocupadas de Georgia.